



N°78

Octobre  
2019

« L'enfant n'est pas un vase qu'on remplit, mais un feu qu'on allume. »  
Citation de Montaigne.

### ÉDITO

“ Le trimestre écoulé marque une période un peu plus calme au Foyer avec l'année scolaire qui s'achève. Les résultats positifs au baccalauréat (voir article page 6), viennent récompenser une année bien remplie et studieuse. Avec tous les efforts fournis par les enfants, les moments de détente et de loisirs n'ont pas été mis de côté. Ainsi, la traditionnelle sortie à la pêche pendant la saison des pluies a été fructueuse avec de magnifiques prises, (voir article page 4). Cette sortie s'est faite avec un groupe de scouts venu de France. Leur séjour a permis de finaliser la remise en état des potagers du Foyer, entamée l'année passée avec un autre groupe, ainsi que de poursuivre la fresque extérieure du Foyer (voir article page 3).

À titre personnel, cette nouvelle fin d'année me permet de prendre un peu de recul sur mes trois années passées sur place. Les ateliers avec l'équipe khmère sur la gestion de projets nous ont permis de parcourir ensemble les documents cadres de l'éducation au Cambodge. Cela me semblait donc un moment parfait pour relayer aux lecteurs quelques informations relatives à ces orientations et pour partager mon expérience sur place. Il n'est jamais évident pour un sympathisant de se représenter les évolutions du pays des bénéficiaires qu'il soutient. J'espère contribuer à cela en revenant sur ces évolutions depuis mon arrivée et en faisant un état des lieux du

système éducatif Cambodgien avec cette photographie de 2019 (voir article page 2).

L'exemple des démarches entreprises au Centre de Soutien Scolaire (voir article page 8), sera utilisé comme exemple pour illustrer les différences de vision entre partenaire financier et partenaire en charge des activités. Ces difficultés sont passionnantes dans les échanges qu'elles apportent, mais elles demandent aussi beaucoup de patience et d'écoute de la part de toutes les parties. Dans ces échanges, la présence sur place d'un relais du partenaire financier, depuis le début de la collaboration, est important dans la relation entre les deux organisations. La décision d'envoyer pour la première fois un collègue khmer en France pour mieux comprendre et appréhender le travail du donateur est un signe fort de la volonté d'accompagnement de l'équipe locale. Ce travail reste souvent flou pour l'équipe en charge des activités et cette étape doit permettre de renforcer le passage de relais vers la prise de responsabilités des responsables khmers.

”  
**Julien BAKKER**  
Coordonateur de terrain  
(Cambodge)

### SOMMAIRE

Page 1  
Édito

Page 2  
Brèves du trimestre

Retour sur la journée à la pêche

Page 3  
Venue des scouts

AEC-Foyer Lataste lauréat  
2019 de la Fondation EDF

Page 4 et 5  
État des lieux de  
l'éducation en 2019

Page 6  
Résultats scolaires des  
enfants du Foyer

Page 7  
Dernières avancées de la  
salle informatique

Page 8  
Témoignage de Chymane,  
futur Service Civique en  
France

### LEXIQUE

FA : Filleuls Autonomes  
FI : Filleuls Isolés  
MF : Maison Familiale  
FP : Formation Professionnelle  
CSS : Centre de Soutien Scolaire

# BRÈVES DU TRIMESTRE : JUILLET À SEPTEMBRE 2019



**18 juillet au 8 août** : Visite des 6 compagnons scouts



**11 août** : Examen du brevet



**19 au 21 août** : Examen du baccalauréat



**27 au 30 septembre**: Fête des morts de Pchum Ben

**11 septembre** : Résultats du baccalauréat

**1er au 30 septembre**: Grandes vacances et envoi des enfants dans leurs familles

## UN MOMENT DE DÉTENTE EN PLEINE RÉVISION



La période des révisions est un moment très stressant pour les enfants du Foyer. Les jeunes khmers sont facilement sujets à de petits troubles dus au stress lors de ces semaines. Pour penser à autre chose, avoir une activité physique et ludique et s'amuser tous ensemble, la traditionnelle sortie à la pêche a eu lieu en août dernier. Nous avons eu le plaisir d'y convier un groupe de six scouts venus pour trois semaines au Foyer. Ce moment a été un agréable moment de partage et de franche rigolade. Dans leur dextérité à attraper les poissons à la main et au filet, les khmers ont impressionné nous autres français. Il est jouissif de les voir évoluer dans la rizière tant leur culture se révèle lors de cet instant : partage, générosité, humour, sourires, entraide, débrouillardise, ingéniosité, pudeur. Ces instants sont hors du temps et participent grandement à souder le groupe d'enfants du Foyer. L'excitation qui annonce cet événement, comme celle qui se prolonge des jours durant, montre l'importance de ces temps de partage non formels. La volonté de multiplier ce type d'activités se confronte, dans l'équipe, comme auprès des enfants, à leur conviction de consacrer en priorité leur temps à des temps d'études formels. Pourtant, les enjeux qui se jouent lors de ces temps, montrent bien leur importance, aussi bien dans la libération de toxines que d'un point de vue social et de vie de groupe entre jeunes et avec l'équipe.





# MISSION SCOUTS DE L'ÉTÉ 2019

Au mois d'août, Adélie, Malya, Paul, Nicolas, Yann et Clément sont venus prêter main forte au Foyer. Au programme : aménagement de potager, production d'une nouvelle fresque, moments d'échange et de partage, pêche miraculeuse, crêpes et franche rigolade.

Parce que les images sont plus fortes que les mots, voici un aperçu de leur passage.

Merci aux Compagnons pour leur investissement sur ce projet et leur don qui va permettre de rénover la cabane à compost.

Des souvenirs plein la tête pour les enfants du Foyer !



Notre projet solidaire au Foyer Lataste s'est très bien déroulé et a été super enrichissant. Finalement, après 3 semaines de travaux de peinture et de jardinage, les moments qui nous ont le plus marqué ont été ceux passés avec les enfants : les activités dessin et peinture, le goûter crêpes qu'ils ont adoré, la séance de pêche dont on se souviendra toute notre vie, ou encore les veillées où les enfants ont enflammé le dancefloor.

Nous avons vécu une expérience très forte tous les 6, et revenons la tête remplie de souvenirs. Encore un grand merci aux membres du Foyer Lataste pour nous avoir permis de vivre cette aventure !

*Les 6 compas*



## AEC-FOYER LATASTE : LAURÉAT EDF 2019 !

Cette année Hervé Meljac, salarié EDF, a porté le projet d'amélioration de la pédagogie du Foyer Lataste devant la Fondation EDF pour l'appel à projet GHOOD 2019. Nous avons eu récemment la joie d'apprendre que notre projet a été sélectionné par le jury de la Fondation puis par le vote du public ce qui a permis à notre association de remporter 3 000 euros.

Un grand merci à Hervé et à la Fondation EDF !







## ÉTAT DES LIEUX DE L'ÉDUCATION EN 2019 : PHOTOGRAPHIE DE L'ÉDUCATION AU CAMBODGE

La dynamique de l'éducation au Cambodge suit son développement global, elle est en perpétuelle évolution et les changements d'une année sur l'autre sont importants. L'étude avec l'équipe locale des différents documents cadres de l'éducation a permis de mettre en relief la réalité des écoles fréquentées par les enfants du Foyer, par rapport aux directives gouvernementales. Cette démarche permet de révéler un écart qui définit un premier objectif pour l'équipe terrain. Cet éclairage est important car il ne vient pas de l'extérieur. Par cette prise de conscience des volontés gouvernementales, l'équipe ne se sent pas soumise à des directives qui viendraient d'un financeur ou d'un intervenant externe. Dans ce dernier cas, les évolutions sont souvent difficiles et longues. Ici, elles deviennent internes et plus facile d'appropriation par l'équipe. Pendant les ateliers menés avec l'équipe, j'ai eu des retours de collègues exprimant clairement qu'ils appréciaient certains documents : « j'aime beaucoup ce document, il est intéressant ». Bien sûr, il ne s'agit pas de faire preuve d'ingérence auprès de l'école primaire ou du collège-lycée partenaires. Cependant, la présence d'un collègue à mi-temps à un poste administratif important du collège-lycée et les relations entretenues avec la Direction de l'école primaire sont des points d'entrée intermédiaire sur lesquels s'appuyer.

L'étude de ces documents a notamment permis à l'équipe d'avoir en tête les programmes des différents cycles, avec le nombre d'heures pour chaque matière. Le simple fait de confronter cette directive datant de 2015 avec les horaires réellement appliqués dans les établissements autour du Foyer, a bousculé l'équipe. Lors des entretiens pour demander les horaires réels aux différents Directeurs et en leur montrant les horaires des directives, on sentait un malaise. Cet écart n'est pas toujours de leur ressort. En effet, il existe actuellement une forte disparité et une éducation à double vitesse dans les villes et les campagnes, comme les alentours de Sisophon. Les établissements des villes, notamment Phnom Penh, sont en mesure d'appliquer immédiatement les directives. Les investissements ont souvent été anticipés et les enseignants nouvellement formés sont rapidement affectés pour répondre aux besoins. Cependant, dans les villes plus petits et les campagnes, les constructions mettent plus de temps et l'attractivité de ces lieux d'éducation rendent difficile l'augmentation des effectifs. Malgré tout, le fait d'avoir ces échanges contribue à rappeler aux Directions l'accent à mettre sur ce rattrapage.

Ensuite, de manière similaire, la formation avec l'équipe a rappelé l'existence de deux filières pour le baccalauréat national, une filière scientifique et une filière sciences humaines. Or, la disponibilité de la seule filière scientifique au collège-lycée, plus exigeante, contribue depuis de nombreuses années à la limitation de la réussite scolaire ou aux décrochages scolaires. Par l'intermédiaire du collègue khmer, je sens que la volonté d'arriver aux 40 heures hebdomadaires prônées par le gouvernement et de mettre en place le plus rapidement possible cette



seconde filière a été accélérée. La rentrée 2019-2020 sera un bon indicateur pour évaluer cette intention.

Enfin, les choix du gouvernement montrent clairement une tendance à se rapprocher du modèle singapourien d'éducation. Cela peut facilement se comprendre. Les deux pays étant membres de l'association ASEAN, avec huit autres pays asiatiques, il est normal que les inspirations se retrouvent dans leurs partenaires proches. De plus, Singapour arrive régulièrement premier du classement PISA, Programme International pour le Suivi des Acquis des élèves. Dans un pays où la distinction sociale et les classements sont très répandus, le choix d'inspiration du Cambodge est alors facilement compréhensible. Le système méritocratique français s'est certainement exporté du temps du protectorat, mais il s'est sûrement amplifié avec ce modèle élitiste affirmé de Singapour. Cette évolution révèle le choix de l'enfant comme vase que l'on remplit. En effet, ce modèle se complète par un marché de l'éducation parallèle pour des cours de soutien ou de renforcement scolaire. Ce point rejoint directement ce qui se passe actuellement au Cambodge avec la multiplication d'écoles privées de langues ou de soutien. Les élèves, les professeurs et les parents sont tous convaincus, pour des raisons différentes, de l'efficacité de ce système. Pourtant, il montre de nombreuses limites. Ceci peut être observé directement auprès de mes collègues qui fournissent tous des cours supplémentaires à leurs enfants. Les journées des enfants deviennent alors surchargées, mais la conviction en ce système le renforce et rend difficile sa remise en cause par l'extérieur. Je tenais à insister sur ce dernier point car il est directement en lien avec les difficultés de faire évoluer le Centre de Soutien Scolaire avec de nouvelles approches pédagogiques. À Singapour, comme au Cambodge, ce choix peut aussi se comprendre par la volonté de ne pas favoriser les pédagogies d'autonomie et de développement de l'esprit critique, afin de ne pas faire naître cette flamme chez l'enfant. Il y a certainement un choix politique fort de ne pas allumer une mèche qui pourrait mener tôt ou tard à une explosion démocratique citoyenne.

*Pour aller plus loin :*

- Modèle d'éducation de Singapour : [https://www.lemonde.fr/campus/article/2016/12/13/singapour-un-modele-de-reussite-des-eleves\\_5048408\\_4401467.html](https://www.lemonde.fr/campus/article/2016/12/13/singapour-un-modele-de-reussite-des-eleves_5048408_4401467.html)
- Comparatif des modèles singapourien et finlandais : [https://www.lemonde.fr/campus/article/2016/12/13/singapour-un-modele-de-reussite-des-eleves\\_5048408\\_4401467.html](https://www.lemonde.fr/campus/article/2016/12/13/singapour-un-modele-de-reussite-des-eleves_5048408_4401467.html)



## BAC



**CHAI Lidden, 18 ans**  
**Échec**  
Formation  
professionnelle de 2  
ans en Informatique  
*PNC, Phnom Penh*



**DOM Chenni, 16 ans**  
**Réussite**  
Formation  
universitaire de 4 ans  
en Agroalimentaire  
*MCU, Sisophon*



**ET Senghim, 19 ans**  
**Réussite, mention B**  
Formation  
professionnelle de 2  
ans en Informatique  
*PNC, Phnom Penh*



**LORNG Sochea, 17 ans**  
**Réussite**  
Formation  
universitaire de 4 ans  
en Informatique  
*RUPP, Phnom Penh*



**PEK Pisith, 19 ans**  
**Réussite, mention assez bien**  
Formation  
universitaire de 4 ans  
en Agroalimentaire  
*RUA, Phnom Penh*



**PHAK Da, 18 ans**  
**Échec**  
Formation  
professionnelle de 1  
an en Entretien  
*SalaBai, Siem Reap*



**PHAK Sophol, 20 ans**  
**Réussite**  
Formation  
universitaire de 4  
ans en Littérature  
anglaise  
*RUPP, Phnom Penh*



**PHEAP Chantei, 17 ans**  
**Échec**  
Formation  
professionnelle de 3  
ans en Réception  
*PSE, Phnom Penh*



**REAN Pharau, 18 ans**  
**Échec**  
Formation  
professionnelle



**YAT Sao, 19 ans**  
**Échec**  
Formation  
professionnelle de 1  
an en Cuisine  
*Egbok, Siem Reap*



**YORN Chenda, 19 ans**  
**Réussite**  
Formation  
universitaire de 4 ans  
en Administration  
publique  
*RULE, Phnom Penh*

**Note sur l'examen du BAC :** Le Lycée Hun Sen où vont nos élèves ne propose qu'une filière, celle scientifique. Cela met donc en échec plusieurs élèves qui sont plus doués dans les matières de Sciences Humaines et souhaite choisir cette orientation dans leurs études supérieures. Dans le cas où ils auraient échoué à l'examen du BAC, notre équipe de terrain valide donc leur choix d'orientation en prenant aussi en compte leur motivation et leurs résultats de contrôle continu afin de ne pas les pénaliser dans leurs études futures.

## BREVET



**CHHAN Yem, 16 ans**  
**Échec**  
Formation  
professionnelle de 3  
ans en Électricité  
*PSE, Phnom Penh*



**KON Lin, 19 ans**  
**Réussite**  
Poursuite des études  
au lycée général



**KON Pin, 19 ans**  
**Réussite**  
Poursuite des études  
au lycée général



**TON Cheivoat, 16 ans**  
**Réussite**  
Poursuite des études  
au lycée général



**YON Thay, 16 ans**  
**Échec**  
Formation  
professionnelle de 3  
ans en Plomberie et  
climatisation  
*PSE, Phnom Penh*



## AMÉLIORATION DE LA PÉDAGOGIE : UNE SALLE INFORMATIQUE QUI SE PRÉCISE

Ces dernières semaines ont permis d'essayer de nouveaux logiciels pédagogiques et d'affiner les éléments à mettre en place pour un fonctionnement clair et simple pour l'année scolaire 2019-2020. Les enfants de 4 à 12 ans apprécient beaucoup le logiciel choisi Gcompris qui propose plus de 170 activités ludiques et variées aux enfants. Ces activités vont de l'appréhension du clavier et de la souris à des énigmes, en passant par des jeux éducatifs et de détente comme le puissance, jouable à deux ou contre l'ordinateur et les échecs.

Ces derniers mois de l'année scolaire ont permis de mieux définir les attentes des jeunes par rapport à cette salle et de confirmer avec eux que sa mise en place leur est bénéfique. La décision a été prise de donner une clé de la salle aux jeunes en Terminale afin de réviser leur bac plus librement. Pour la rentrée prochaine, l'équipe souhaite définir un emploi du temps hebdomadaire des activités des enfants. Dans l'ordre, il doit permettre d'organiser les temps d'école (dont les horaires devraient passer de 32-33 heures à près de 40), les temps au centre de soutien scolaire et les autres activités formelles et non formelles si possible : heures d'études, heure d'études en salle informatique, temps libres et supervisés en salle informatique, ou encore l'entretien des deux potagers. Il est important de multiplier les activités non scolaires pour donner le temps aux enfants de digérer leurs apprentissages et de garder de l'énergie et de l'envie pour ces temps scolaires.

Après avoir pris en main seul la mise en place de cette salle, dès octobre, l'objectif sera de passer le relais à un ou deux de mes collègues. Je souhaitais arriver à un fonctionnement qui plaît aux enfants avant de passer la main. De cette manière, mes collègues sauront exactement comment démarrer l'activité et ils pourront par la suite faire évoluer le fonctionnement avec les enfants. Il reste aussi toujours à finaliser l'outil d'apprentissage des caractères khmers avec une jeune du Foyer. Elle va enregistrer la prononciation de tous les caractères pour permettre cet apprentissage. Ce travail sera effectué pendant le mois de vacances des enfants au Foyer, en octobre.

Nous souhaiterions également réaliser la prochaine lettre aux parrains et marraines, pour les enfants habitant au Foyer, sur ces ordinateurs. Cela pourrait être un bon prétexte pour eux d'appréhender un logiciel de traitement de texte, voire en partie de dessin. J'espère que le résultat vous plaira et vos retours seront attendus.

*Julien BAKKER, Coordinateur de terrain*



## TÉMOIGNAGE DE CHYMANN, FUTUR SERVICE CIVIQUE

EN JANVIER PROCHAIN CHYMANN S'ENVOLERA POUR PARIS POUR EFFECTUER UN SERVICE CIVIQUE DE RÉCIPROCITÉ AU SEIN DU SIÈGE D'AEC-FOYER LATASTE. RENCONTRE AVEC LUI AFIN DE MIEUX LE CONNAÎTRE ET DE SAVOIR COMMENT IL APPRÉHENDÉ L'EXPÉRIENCE QU'IL VA VIVRE D'ICI PEU.



**Tu as commencé ton contrat en octobre 2017 avec ADTJK. Quel bilan fais-tu de cette première année de collaboration ?**

Lorsque j'ai postulé au sein de l'ADTJK/AEC-Foyer Lataste, c'était la première fois que j'effectuai un entretien en Anglais. Suite à mon recrutement, et cela depuis 2 ans, j'ai pu observer que je me sens maintenant beaucoup plus à l'aise dans la communication

en Anglais mais que j'ai aussi emmagasiné une expérience professionnelle non négligeable. Suite à ces 2 années passé au sein de l'association je me sens désormais capable de saisir des opportunités, développer des idées créatives et de mettre en pratique mes connaissances théoriques. Je pense que ces qualités ont permis d'améliorer le travail de l'équipe de terrain. Depuis le début de mon contrat, le soutien de l'équipe khmère et française m'a permis d'acquérir de nombreuses compétences professionnelles : écriture de rapport aux bailleurs de l'ONG, participation à la gestion des activités, gestion de projet dont suivi budgétaire, etc... Cela m'a permis de grandir personnellement et professionnellement et je me sens vraiment bien et intégré au sein de l'équipe de l'association.

**AEC – Foyer Lataste a accepté que tu partes 10 mois en France en 2020 pour appréhender et participer à son travail de communication et de collecte de fonds. Quel est ton sentiment à l'idée d'arriver dans un pays très différent du Cambodge, avec une nouvelle langue de communication et une culture différente ?**

Je suis très excité à l'idée d'avoir l'opportunité d'être formé en France dans le domaine de la communication et la levée de fonds. Je suis aussi heureux d'avoir la chance de pouvoir être formé en France et revenir dans mon cher pays, le Cambodge, pour partager ces compétences.

Je suis aussi très curieux à l'idée de découvrir la culture européenne et principalement la culture française. Je pense qu'un choc culturel sera inévitable durant ce séjour car nos pays sont très différents, mais c'est une expérience qui m'attire et que je souhaite vraiment vivre. Nos langues sont aussi très différentes. Cependant, j'ai déjà une base de français que j'ai commencé à apprendre il y a quelque temps. Cette expérience en France sera l'occasion pour moi d'améliorer cette langue dont je me suis déjà habitué à l'accent. J'ai vraiment hâte de plus parler français et de connaître mieux la culture.

**Quelles sont tes attentes et tes craintes pour cette expérience à venir ?**

Ce séjour en France sera une expérience unique pour moi, pour développer l'organisation locale mais aussi une chance de développer un pays moins favorisé comme le Cambodge. Une de mes attentes est de comprendre mieux le rôle du siège en France, voir comment nos programmes sont financés et par qui. Cette expérience enrichissante personnellement et professionnellement n'a pas de prix et je le vois comme un moyen de résoudre les problèmes dans le monde.

Concernant mes craintes, je pense que j'aurais à surmonter quelques challenges. Après avoir rencontré des occidentaux et travailler avec le coordinateur de terrain ici, je me suis rendu compte de la différence de façon de penser. J'imagine donc que je ferai sans doute face à un choc culturel et à des problèmes de communication ce qui est inévitable dans un pays où la culture et la langue sont si différentes. Cependant c'est un challenge qui me plaît. Enfin, l'adaptation à la nourriture pourra être un autre challenge car même si je connais quelques plats occidentaux il me reste beaucoup de choses à découvrir !

**Comment aimerais-tu mettre à profit cette expérience à ton retour ?**

C'est une expérience qui n'a pas de prix que je vais vivre et je souhaite la partager avec toute l'équipe de l'organisation locale. Ce type d'échange (comme le volontariat de réciprocité) est une contribution incroyable pour les pays en voie de développement dans le monde et cela est extrêmement précieux.

**Quelle est la première chose que tu aimerais faire à ton arrivée en France ?**

La première fois que j'ai vu la photo de la Tour Eiffel au lycée, j'ai toujours voulu la voir en vrai. C'est donc une des premières choses que j'aimerais faire à mon arrivée à Paris.